

Напечатанные за двадцать лет румынские переводы русских авторов, будучи вообще осуществлены на высоком художественном уровне, имеют большое значение из следующих соображений: 1) осуществленные большей частью авторитетными и известными румынскими писателями, эти переводы обогатили румынскую литературу шедеврами русской и советской литературы; 2) они содержат в себе исключительно ценный материал для тех языковедов, которые пожелают предпринять на его основе интересные и оригинальные исследования в области русского и румынского языков; 3) наконец, имея в виду тот факт, что в этих переводах можно найти очень часто самую точную передачу русской фразеологии и русского словарного состава, они представляют собой богатый и достоверный лексический источник, весьма необходимый на современном этапе развития румынской русистики для дальнейших исследований в области лексикографии.